

Porównanie tłumaczeń Psalmów 54:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Boże, wysłuchaj mojej modlitwy, Nakłoń ucha* do słów moich ust, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wysłuchaj, Boże, mojej modlitwy, Zwróć uwagę na słowa moich ust,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oto Bóg jest moim pomocnikiem; Pan jest z tymi, którzy podtrzymują moje życie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Boże! wysłuchaj modlitwę moję; przyjmij w uszy słowa ust moich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Boże, wysłuchaj modlitwę moję, przyjmi w uszy słowa ust moich!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Boże, słuchaj mojej modlitwy, nakłoń ucha na słowa ust moich!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Boże! Wysłuchaj modlitwy mojej, Nakłoń ucha na słowa ust moich,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Boże, wysłuchaj mojej modlitwy, nadstaw ucha na moje słowa,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Boże, wysłuchaj mojej modlitwy, skłoń ucho ku słowom ust moich.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Boże, słuchaj modlitwy mojej, nakłoń ucha ku słowom moich ust!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	від голосу ворога і від пригнічення грішника, бо вони навернули на мене беззаконня і в гніві лютилися на мене.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Boże, wysłuchaj moją modlitwę, nakłoń ucha na słowa mych ust.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto Bóg jest moim wspomożycielem; JAHWE jest wśród tych, którzy wspierają moją duszę.

¹⁾ <x>230 17:6</x>; <x>230 31:3</x>; <x>230 55:3</x>